

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Гулмирзоевой Зарины Умаровны на тему «Семантические и структурные особенности ювелирной лексики и наименований декоративных украшений» (на материале произведений персидско-таджикской литературы IX-X веков) на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык). – Душанбе, 2024. – 168 с.

Как известно с древних времен, там, где сейчас находится обширная территория Хорасана и Мовароуннахра, жил и творил один из древнейших народов мира, который сейчас называют таджиками. Процесс завершения формирования таджикского языка закончился во времена государства Саманидов и в этот период такие города, как Самарканд и Бухара стали прославятся как величайшие центры культуры, науки, языка, литературы и торговли. Является фактом то, что в этот период, западноиранский таджикский язык стал господствующим языком, вытесняя все другие языки, тем самым дал возможности всестороннему развитию таджикской литературы, языка, истории, культуры и искусства. Поэты и писатели стали творить на таджикском языке и создали свои бесценные произведения, началось научное изучение различных языковых аспектов, которые до сих пор остаются актуальными.

Одним из важных вопросов считается рассмотрение различных языковых пластов литературных произведений IX-X веков. Среди тематических пластов лексики ювелирная отраслевая лексика и наименования декоративных украшений занимают особое место. Но на данную тему по сей день не было разработано научных исследований, в частности диссертационной работы. Это делает **актуальной** тему кандидатской диссертации Гулмирзоевой Зарины Умаровны на тему «Семантические и структурные особенности ювелирной лексики и наименований декоративных украшений» (на материале произведений персидско-таджикской литературы IX-X веков), и обращение

исследователя к поставленной проблеме является **вполне своевременным и обоснованным**. Изучение ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений на основе литературных произведений IX-X веков даёт возможность не только выявить лексико-семантические особенности данного лексического пласта, но и даёт широкое представление о культуре народа, о его традициях, мировоззрении, этических и эстетических нормах.

В соответствии с требованиями, предъявляемыми ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы и источников, а также краткого глоссария ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений в литературе IX-X веков.

Структура исследования обусловлена темой, целями и задачами исследования, а содержание основных глав полностью отвечает основной логике исследования.

Во введении обосновывается актуальность темы исследования и научная новизна темы, предоставляется подробная информация о степени изученности темы и о научных источниках исследования, определяются цели и задачи диссертации, её теоретическая и практическая значимость, раскрыты объект и предмет исследования, методы исследования, теоретико-методологическая основа исследования, сформулированы положения, выносимые на защиту, представлена структура диссертации.

Первая глава, называется «Отраслевая лексика и её место в таджикской лингвистике» и состоит из 3-х разделов и посвящена роли отраслевой лексики в развитии таджикского языка. **В первом разделе** «Отраслевые лексические единицы и определение их значения в источниках» анализируются научные проблемы терминологии, раскрываются научная сущность и теории терминологии. Анализируя многочисленные изыскания по теме, автор отмечает особую роль таких исследователей как Б. Гафуров, Р. Х. Додихудоев и Л. Г. Герценберг, Д. Саймиддинов, М. Н. Касимова, Б. Розиков, З. Мухторов, А. Каримов, Д. Ходжаев, С. Назарзода, Х. Маджидов и другие, которые внесли

весомый вклад в изучение лексических пластов. Автор считает необходимым констатировать тот факт, с лексикой ювелирного искусства средних веков можно ознакомиться в таких трудах, как «Худуд-уль-олам», «Китаб-ут-Тафхим» и «Китаб-уль-Джавахир» Абу Райхона Беруни, «История Бухары» Мухаммада Наршахи, «История Систана», «История Масуда» Байхаки и др., где приводятся необходимые исторические материалы, имеющие научную ценность и сведения о многочисленных отраслях ремёсел, искусстве ювелиров.

Во втором разделе первой главы «История и степень изученности отраслевых лексических единиц в таджикском языкознании» рассматривается процесс формирования и совершенствования данных отраслевых единиц в трёх исторических периодах: **а) древний**, период древнеиранских языков (древнеперсидский, авестийский, скифский, мидийский), начавшийся с формирования иранского языка как особой группы; **б) средний**, начался в IV-III веках до нашей эры и длился до VIII-IX веков, где письменные трактаты представлены на среднеперсидском, согдийском и парфянском, бактрийском языках; **в) современный**, это период иранских языков, который датируется VIII-IX веками до нынешнего времени и насчитывает более 40 иранских языков и диалектов.

В этом разделе рассмотрены труды таких учёных как А. Каримов, Р. Х. Додихудоев, Л. Р. Герценберг, В. С. Расторгуева, Д. Саймиддинов, П. Джамшедов, А. Мирбобоев, С. У. Умаров, в которых имеется информация об отраслевых лексических единицах различных периодов развития таджикского языка. Дается оценка роли Комитета по терминологии при Академии наук Таджикистана в составлении словарей таджикских терминов и отраслевой лексики для каждой отрасли науки.

В третьем разделе первой главы «Развитие отраслевых лексических единиц и наименований декоративных украшений в период независимости» анализируется процесс формирования отраслевой лексики в период независимости Республики Таджикистан. В этом разделе рассматриваются

различные инициативы Комитета по терминологии при Академии наук Таджикистана о развитии и усовершенствовании терминологии и отраслевой лексики таджикского языка. В продолжение рассматриваются разработки, многочисленные научные труды отечественных и зарубежных учёных в годы независимости Республики Таджикистан.

Вторая глава диссертации «Семантический анализ ювелирной лексики и наименований декоративных украшений» состоит из 4-х разделов. В **первом разделе** данной главы «Ювелирная лексика, обозначающая драгоценные декоративные камни» рассмотрены около 60 бейтов из «Шахнаме» Фирдавси и стихотворения Рудаки и проанализированы лексические единицы по определённым значениям. В том числе рассмотрены такие слова, как: *гавҳар* (*gavhar* – жемчуг), *гуҳар* (*guhār* – перламутр), *ҷавҳар* (*javhar* – драгоценный камень), *ёқут* (*yāqut* – яхонт), *забарҷад* (*zabarjad* – хризолит), *лаъл* (*la'l* – рубин, лал), *фирӯза* (*firūza* – бирюза), *лочувард* (*lājuvard* – лазурит) и другие. Автор рассматривает их использование для выражения декоративного значения, а также в переносном смысле.

Во втором разделе «Ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, относящиеся к военному снаряжению» подвергаются анализу около 20 бейтов из «Шахнаме» Фирдавси, из творчества Рудаки, которые содержат ювелирную лексику и наименования декоративных украшений. Ювелирная лексика, относящаяся к военному снаряжению, разделена на такие группы, как:

а) слова, обозначающие оружие: *найза* (*naiza* – копье), *теғ* (*teğ* – клинок), *шамшер* (*šamšer* – меч), *гурз* (*gurz* – молот, палица, булава), *ҷавшан* (*javšan* – кольчуга), *хӯд* (*khud* – шлем), *сипар* (*sipar* – щит);

б) лексические единицы, обозначающие средства защиты воинов: *ҷавшан* (*javšan* – кольчуга, доспехи), *хӯд* (*khud* – шлем), *кулоҳ* (*kulāh* – шапка, шлем), *сипар* (*sipar* – щит) и т. д.

Для каждой группы приведено достаточное количество языковых примеров.

В третьем разделе «Ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, имеющие отношение к сфере государственного управления»

представлен анализ около 40 бейтов устода Рудаки и из «Шахнаме» Фирдавси. Рассмотрены такие лексические единицы, как *ганҷ* (*ganj* – казна, сокровище), *гарзан* (*garzan* – корона), *дебо* (*debä* – газ – тонкая шелковая ткань), *дирафш* (*dirafš* – стяг), *зар* (*zar* – золото), *сика* (*sika* – монета), *тахт* (*takht* – трон), *тоҷ* (*täj* – венец).

Четвёртый раздел второй главы «Лексика ювелирных изделий и наименования декоративных украшений, относящиеся к сфере повседневной жизни» входят названия предметов быта, обуви, предметов декора, головных уборов. В работе подвергаются лексическому анализу такие слова, как *сарпӯш* (*sarpūš* – головной убор), *кулоҳ* (*kulāh* – шапка, шлем), *тоҷ* (*täj* – венец), *дастор* (*dastār* – чалма) и т. д.

Третья глава диссертации называется «Анализ лексики ювелирного искусства и наименований декоративных украшений с точки зрения этимологии и структуры» и состоит из двух разделов. **Первый раздел** «Отраслевая лексика ювелирного искусства и наименования декоративных украшений с точки зрения происхождения». В подразделе рассмотрены исконно таджикская ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, и также заимствованные слова из арабского, европейского языков, и смешанная заимствованная лексика ювелирного искусства и наименования декоративных украшений (гибридные).

Второй раздел третьей главы назван «Лексика ювелирного искусства и наименования декоративных украшений в аспекте структуры» и состоит из четырёх разделов. В этом разделе проанализированы простая, производная, сложная лексика и лексемы-словосочетания в сфере ювелирного искусства и наименований декоративных украшений в литературных произведениях IX-X веков.

В Заключении диссертации подводятся итоги исследования в 12 пунктах.

Таким образом, комплексный характер использованных научных методов исследования, достаточный объем языкового материала и статистические разработки, лексико-семантический и структурный анализ материала, представленные автором, позволяют говорить о высокой степени обоснованности научных положений и выводов, сформулированных в диссертации.

Высокая достоверность результатов диссертационного исследования связана и с тем, что они были представлены в виде докладов на научных конференциях профессорско-преподавательского состава Таджикского национального университета, а также на международных и республиканских научно-практических конференциях (2014-2023гг.) в 21 статье, из которых 6 статей изданы в журналах, рекомендованных ВАК Российской Федерации. Все это позволяет сказать, что кандидатская диссертация Гулмирзоевой З. У. обладает достаточным уровнем научной достоверности.

Заслуживает особого внимания то, что каждая глава диссертации подытоживаются научными выводами, а в заключительной части работы формируются основные выводы, свидетельствующие о том, что автор внёс весомый вклад в изучение лексики ювелирного искусства и наименований декоративных украшений и в целом динамику развития таджикского языка.

Но при самом положительном впечатлении, которое оставляет работа, она не лишена недостатков, что позволяет сформулировать следующие замечания:

1. При анализе некоторых научных работ их названия приводятся в переводном варианте. Было-бы целесообразно привести подлинное название научных работ и в скобках их перевод (стр. 26, 30, 34, 35).

2. На странице 8 диссертационной работы даётся формулировка источников исследования. В частности, автор диссертации пишет «Литературными источниками исследования послужили диван Рудаки, сборник «Поэзия современников Рудаки», поэма «Шахнаме» Абулкасима Фирдавси, сборник «Ахтарони адаб» («Звёзды литературы»), которые классифицируются и используются по главам и разделам». Однако, сборник «Ахтарони адаб» («Звёзды литературы»), не приведен в списке литературы, наряду с этим не был использован сборник «Поэзия современников Рудаки».

3. Второй раздел второй главы назван «Ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, относящиеся к военному снаряжению» (стр. 56-64).

По нашему мнению, лексические единицы, рассмотренные в данном разделе, относятся к лексике кузнечного ремесла.

4. На стр. 111 диссертации рассмотрены простые неделимые лексемы. Соискатель пишет, что «Причина, по которой их называют простыми неделимыми лексемами, заключается в том, что большинство этих слов приняло структурированную, сложную или составную форму. Со временем они утратили свою историческую структуру и более не делятся на компоненты. Среди ювелирной лексики и наименований декоративных украшений в эту группу входят следующие слова: *gavḥar* (*gavhar* – жемчуг), *ëqum* (*yäqut* – яхонт), *тилло* (*tillä* – золото), *садаф* (*sadaf* – перламутр), *марчон* (*marjän* – коралл), *ақиқ* (*aqiq* – сердолик), *алмос* (*almäs* – алмаз)” и др. Однако автором не представлена изначальная форма данных слов (т.е. до лексиколизации) в приведённых примерах.

5. Хотя содержание автореферата соответствует содержанию диссертации, однако **Диаграмма 1.** Частота использования ювелирной лексики и наименований декоративных украшений в произведениях Рудаки, его современников и Фирдавси и **Диаграмма 2.** Общий объем лексики ювелирных и декоративных украшений в произведениях Рудаки, его современников и Фирдавси (в процентном соотношении) приведённые в автореферате отсутствуют в диссертационной работе.


6. Следует отметить несоразмерность глав. Третья глава превышает вторую по количеству разделов и подразделов.

Однако указанные замечания не снижают значимость полученных результатов и не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования, а также на ее научную и практическую значимость.

Автореферат и опубликованные работы автора полностью отражают содержание диссертации, а ее выводы и заключение вызывают определенный научный интерес, имеют теоретическую значимость.

Учитывая вышесказанное, можно констатировать, что кандидатская диссертация Гулмирзоевой Зарины Умаровны на тему «Семантические и структурные особенности ювелирной лексики и наименований декоративных

высоком научно-теоретическом уровне, и соответствует всем требованиям ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата наук, а её автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык).

Доктор филологических наук, профессор,
член-корреспондент НАНТ, заместитель председателя
Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан  С. Рахматуллозода
«15» апреля 2024 г.

«Подпись профессора С. Рахматуллозода утверждаю».

Начальник отдела кадров
Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан  Ш. Абдуллоев

Адрес: 734000, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, улица Бехзод, 25

Комитет по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан

Электронная почта: saxidodi@list.ru

Телефон: +992 (37) 227 59 38;

+992 (37) 227 78 29; + (992) 919 00 21 78